

แบบฟอร์มนำเสนองานแปลข่าวรอบโลก

วันที่ ๑๗ ธันวาคม ๒๕๕๕
ผู้ปฏิบัติงาน นางสาวกุลธิดา ชันวิธิ
ตำแหน่ง นักวิเคราะห์สัมพันธภาพปฏิบัติการ (ภาษาเยอรมัน)
กลุ่มงาน ภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ

เนื้อหาข่าวโดยสรุปของประเทศเยอรมนี (หมวดการเมือง)

ประธานาธิบดีอียิปต์จะเดินทางเยือนเยอรมนีต้นปีหน้า

รัฐบาลเยอรมนีเตรียมพร้อมให้การต้อนรับการเดินทางเยือนประเทศเยอรมนีของนายมุฮัมหมัด มุรซี ประธานาธิบดีอียิปต์ ถึงแม้รัฐบาลเยอรมนีจะยังมีความกังวลอย่างมากต่อการพัฒนาทางประชาธิปไตยในประเทศอียิปต์ก็ตาม โดยเมื่อวันจันทร์ที่ ๑๗ ธันวาคม พ.ศ. ๒๕๕๕ นายชเตฟเฟ่น ไชแบร์ต โฆษกรัฐบาลได้กล่าวว่า “เราจะต้องร่วมหารือกับประเทศอาหรับที่มีความสำคัญมากอย่างประเทศนี้” โดยประธานาธิบดีมุรซีจะเดินทางเยือนกรุงเบอร์ลินในช่วงปลายเดือนมกราคมศกหน้า ซึ่งนับเป็นการเดินทางเยือนประเทศเยอรมนีครั้งแรก

ทางด้าน นายเดิร์ก นีเบล รัฐมนตรีว่าการกระทรวงความร่วมมือ และการพัฒนาทางเศรษฐกิจ ได้กล่าวเตือนว่า ประเทศอียิปต์กำลังเข้าสู่ความเป็นเผด็จการ โดยนายนีเบล ยังได้กล่าวต่อหนังสือพิมพ์เบอร์ลินว่า “มีความเสี่ยงที่ระบอบเผด็จการของประธานาธิบดีฮอสนี มุบารัค ที่ถูกโค่นล้มจะกลับมาอีกครั้ง เพียงแต่ครั้งนี้อาจเกิดขึ้นกับนายมุรซี”

คณะกรรมการการเลือกตั้งในกรุงโคโรได้ประกาศในวันเดียวกันว่า ทางคณะกรรมการจะติดตามคำร้องจำนวนมากที่เกี่ยวกับความประพฤติมิชอบในการลงประชามติร่างรัฐธรรมนูญรอบแรกเมื่อวันเสาร์ที่ผ่านมา ซึ่งจากข้อมูลอย่างไม่เป็นทางการเผยว่า ผู้ลงประชามติส่วนใหญ่จากสิบจังหวัดออกเสียงรับรองรัฐธรรมนูญฉบับใหม่ โดยมีจำนวนผู้ลงประชามติคิดเป็นร้อยละ ๓๓ และในวันเสาร์ที่ ๒๒ ธันวาคมนี้จะมีการลงประชามติในจังหวัดที่เหลือ

ทางกลุ่มปฏิวัติได้แจ้งว่าจะมีการเดินขบวนประท้วงบริเวณหน้าทำเนียบประธานาธิบดีในวันอังคารที่จะถึงนี้ โดยวัยรุ่นชายจำนวน ๔ คนได้เปิดเผยว่า ตนต้องการบีบบังคับให้นายมุรซี ลงจากตำแหน่งประธานาธิบดีด้วยการอดอาหารประท้วง ขณะที่รัฐธรรมนูญฉบับใหม่ได้ให้นักวิชาการศาสนาอิสลามมีอิทธิพลในกระบวนการตรานิติบัญญัติมากขึ้น โดยนักเคลื่อนไหวมุสลิมกลุ่มซาลาฟี่ต่างรู้สึกรังเกียจว่าการดังกล่าวจะทำให้ประชาชนอยู่ในแนวทางแห่งความตึงเครียด

*หมายเหตุ ซาลาฟี่ หมายถึง กลุ่มที่ปฏิบัติตนตามการตีความที่บริสุทธิ์ของศาสนาอิสลามนิกายซุนหนี่

ที่มาของข่าว <http://www.spiegel.de/politik/deutschland/bundesregierung-haelt-an-mursi-besuch-fest-a-873436.html>

ผู้ตรวจทาน นายชัยวัฒน์ สืบสันติวรพงศ์ ผู้บังคับบัญชาการกลุ่มงานภาษาสเปน เยอรมัน และอาหรับ